

Shockfiller 4S4L

Gebrauchsanweisung V1.2



© Alle Rechte vorbehalten

Die hierin enthaltenen Informationen dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Revival Engineering B.V. in keiner Form, weder durch Druck, Fotodruck, Mikrofilm noch auf irgendeine Weise (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Gebrauchsanweisung



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Vorwort

Dieses Benutzerhandbuch wurde für alle zusammengestellt, die mit diesem Gerät arbeiten. Bevor Sie mit oder an der Maschine arbeiten, sollte dieses Handbuch gelesen werden.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Anweisungen / Informationen zur sicheren, professionellen und wirtschaftlichen Verwendung der Maschine und muss immer an dem Ort verfügbar sein, an dem die Maschine verwendet wird.

Das Benutzerhandbuch sollte durch Informationen ergänzt werden, die auf den bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz basieren.

Revival Engineering B.V. ist nicht verantwortlich für Fehler in diesem Handbuch oder für die daraus resultierenden Folgen.

Revival Engineering B.V. haftet nicht für Schäden und indirekte Schäden, die auf Bedienungsfehler, mangelnde fachmännische Wartung und andere als die in diesem Handbuch beschriebene Verwendung zurückzuführen sind.

Die Haftung von Revival Engineering B.V. erlischt auch, sobald Anpassungen oder Erweiterungen an der Maschine von Ihnen oder von Dritten ohne vorherige schriftliche Genehmigung vorgenommen werden.

Diese Maschine ist nur für die Prozess- und Umgebungsbedingungen geeignet, die im Abschnitt "Technische Spezifikationen" dieses Handbuchs aufgeführt sind. Jede andere Nutzung ist von Revival Engineering B.V. nicht gestattet und kann den Betreiber und/oder seine Umgebung gefährden.



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 1

Technische Daten..... 3

Sicherheit..... 4

Beschreibung der Maschine 5

Installation..... 6

Risiken 6

Persönliche Schutzausrüstung 6

Legende der Symbole 6

Verwendung der Maschine 7

Wartung und Störungen 15

Historie der Dokumente..... 15

Adresse..... 15

EC Declaration of Conformity 16

Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Diese Maschine ist nur für das Befüllen von Stoßdämpfer mit Stoßdämpferöl durch Vakuumfüllverfahren bestimmt. Dieser Vorgang besteht darin, die Luft aus dem Stoßdämpfer zu evakuieren. Dieser wird dann mit Öl gefüllt und gepresst. Die detaillierte Bedienung der Maschine ist im Abschnitt "Beschreibung der Maschine" beschrieben.



Verwenden Sie diese Maschine nicht für andere Zwecke als die, für die sie von Revival Engineering B.V. hergestellt wurde. Dies kann zu Schäden und Gefahren für den Bediener und seine Umgebung führen.



Diese Maschine darf nur innerhalb der in diesem Handbuch angegebenen Spezifikationen verwendet werden. Wenn die Maschine außerhalb dieser Spezifikationen verwendet wird, kann Revival Engineering B.V. keine Verantwortung mehr für diese Maschine übernehmen.



Diese Maschine kann nicht in Kombination mit magnetorheologischen, abrasiven und aggressiven Ölen verwendet werden.



Verwenden Sie nur Öle, die ausschließlich für Stoßdämpfer bestimmt sind.



Diese Maschine muss waagrecht auf einem festen Untergrund verwendet werden, damit die internen Sensoren ordnungsgemäß funktionieren.

Leistungsbeschreibung	230V Variante	115V Variante
Spannung	230Volt 50-60Hz L+N+PE	115V 50-60Hz L+N+PE
Maschinenanbindung	230V 5A 3Polig C13	115V 10A 3Polig C13
Nennleistung	800W	800W
Sicherung	2x 5A traag L+N	2x 10A traag L+N
Gewicht	±55kg	±55kg
Breite x Höhe x Tiefe	500 x 770 x 430mm	500 x 770 x 430mm
Anzahl der Stoßdämpfer	1 – 4	1 – 4
Max. Inhalt pro Stoßdämpfer	2000cc	2000cc
Max. Gesamtgehalt an Stoßdämpfer	4000cc	4000cc
Luftschallemission	75dB	75dB
Temperaturbereich	0 bis +40C	0 bis +40C
Druckbereich	-1 bis 5 bar relatief	-1 bis 5 bar relatief

Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Sicherheit



Die Maschine ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch kann die Nutzung Leib und Leben des Nutzers oder Dritter gefährden. Auch bei der Benutzung der Maschine oder anderer Güter kann es zu Beschädigungen kommen.

1. Betrieb und Wartung dieser Maschine müssen von qualifiziertem Personal gemäß den Warnhinweisen an der Maschine und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung durchgeführt werden. Halten Sie Kinder und andere (unbefugte) Personen während der Benutzung des Geräts fern.
2. Diese Maschine ist nur für die Prozess- und Umgebungsbedingungen geeignet, die im Abschnitt "Spezifikationen und Toleranzen" dieses Handbuchs angegeben sind. Jede andere Nutzung ist von Revival Engineering B.V. nicht gestattet und kann den Betreiber und/oder seine Umwelt gefährden.
3. Es ist verboten, diese Maschine ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Revival Engineering B.V. zu modifizieren.
4. Diese Maschine muss so aufgestellt werden, dass genügend Betriebsraum für die sichere Bereitstellung von Anweisungen und/oder die Durchführung von Wartungs- und/oder Inspektionsarbeiten vorhanden ist.
5. Halten Sie die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet. Eine unordentliche oder unbeleuchtete Arbeitsumgebung kann zu Unfällen führen.
6. Diese Maschine ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet. Halten Sie diese Maschine von Regen und Feuchtigkeit fern.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung ohne lose Teile. Tragen Sie rutschfeste Arbeitsschuhe.
8. Bewegen Sie das Gerät niemals, während das Netzkabel noch angeschlossen ist.
9. Bewegen Sie die Maschine vibrationsfrei nur in aufrechter Position.
10. Die in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Regeln für regelmäßige Kontrollen und Wartungen sind zu beachten.
11. Lassen Sie die Maschine nur von qualifiziertem und qualifiziertem Personal und nur mit Original-Ersatzteilen warten und reparieren.
12. Neben der Bedienungsanleitung sind allgemein geltende gesetzliche und sonstige verbindliche Vorschriften in Bezug auf Unfallverhütung und Umweltschutz zu beachten. Dazu gehören beispielsweise auch die Vorschriften für den Umgang mit persönlicher Schutzausrüstung.
13. Informieren Sie das Bedienpersonal, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen. Trennen Sie nach Möglichkeit die Netzspannung, bevor Sie die Maschine untersuchen oder warten, indem Sie den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Arbeiten mit Netzspannung an der Maschine durchgeführt werden sollen, rufen Sie eine zusätzliche Person an, die den Not-Aus betätigen kann.
14. Ist ein Maschinenteil beschädigt oder funktioniert es nicht mehr wie vorgesehen, muss die Arbeit sofort unterbrochen werden. Die Wiederaufnahme ist nur zulässig, wenn das Maschinenteil repariert oder ausgetauscht und überprüft wurde. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Maschine nicht ordnungsgemäß funktioniert.
15. Maschinen und/oder Teile müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.
16. Überprüfen und verwenden Sie immer die Angaben im Sicherheitsdatenblatt des Stoßdämpferöls, das zum Befüllen der Stoßdämpfer mit dieser Maschine verwendet wird.

Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Beschreibung der Maschine

Diese Maschine ist nur für das Befüllen von Stoßdämpfer mit Stoßdämpferöl durch Vakuumfüllverfahren bestimmt. Dieser Vorgang besteht darin, die Luft aus dem Stoßdämpfer zu evakuieren. Dieser wird dann mit Öl gefüllt und mit einer Ölpumpe verpresst.

Funktional:

- Die Maschine kann 4 Stoßdämpfer gleichzeitig mit Stoßdämpferöl füllen.
- Das maximale Gesamtvolumen pro Zyklus beträgt 4 Liter Stoßdämpferöl
- Das System befüllt sich nach jedem Zyklus automatisch mit Stoßdämpferöl aus einer externen Trommel
- Die Nennzeit pro Füllzyklus beträgt ca. 3-5 Minuten (jeweils 4 Stück Stoßdämpfer).
 - Basierend auf zwei Luftevakuierungen und zwei Nachdruckvorgängen mit einem maximalen Öldruck von ± 5 bar und Standardeinstellungen (5 Sekunden Verzögerungszeit und 2 Zyklen). Die Zeit hängt auch vom gesamten Dämpfervolumen ab.
- Beim Evakuieren von Luft wird der Unterdruck gemessen und der Unterdruck umgeschaltet
- Beim Einfüllen und Pressen des Öls beginnt eine Verzögerungszeit, wenn ein Druck von ± 3 bar erreicht wurde
- Die Dauer der Ölkompensation ist von 5 bis 80 Sekunden einstellbar und beträgt maximal ± 5 bar.
- Die Anzahl der Wiederholungen des Evakuierens der Luft und des Befüllens mit Öl ist von 2 bis 4 Mal einstellbar.

Prozess:

Ziel ist es, den Stoßdämpfer mit Stoßdämpferöl zu füllen, indem die Luft aus dem Dämpfer evakuiert, mit Öl gefüllt und mit ca. 3-5 bar nachgepresst wird:

- Stoßdämpfer anschließen (1 bis 4 Stück)
- Drücken der Prozessstarttaste
 - Evakuieren von Luft aus Öl und Stoßdämpfer
 - Belüftungssystem auf Atmosphärendruck
 - Ölpresen mit 3-5 bar in Stoßdämpfer
- Wiederholen Sie den obigen Zyklus automatisch 2 bis 4 Mal, je nach Einstellung.

Bedientasten am Schrank:

- Hauptschalter.
- Not-Aus
- Touchscreen
- Start Taste

Die Signalisierung:

- Akustisches Signal, um das Ende eines Zyklus oder eine Fehlfunktion anzuzeigen"
- Auf dem Display angezeigt

Empfohlene Schläuche und Schnellkupplungen:

Siehe Stückliste im Wartungshandbuch

Gebrauchsanweisung



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Installation

Um die Maschine für den Einsatz vorzubereiten, lesen Sie bitte das Dokument "Installationsanleitung".

Risiken



Die Maschine muss so aufgestellt werden, dass sie nicht herunterfallen kann. Wenn die Maschine unsachgemäß installiert wird, kann bei der Verwendung der Maschine eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte bestehen. Es kann auch zu Schäden an der Maschine oder anderen Gütern kommen.



Wenn die Schläuche, Schnellkupplungen und/oder Stoßdämpfer unsachgemäß befestigt sind, können diese Teile undicht werden, reißen oder sich unter Druck lösen, wenn die Stoßdämpfer mit Öl gepresst werden. Wenn die Maschine nicht ordnungsgemäß befestigt ist, kann bei der Verwendung der Maschine eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte bestehen. Beschädigung des Maschine oder andere Güter entstehen



Wenn die Stoßdämpfer Herstellungs-/Montagefehler aufweisen, können sie undicht werden, platzen oder sich unter Druck lösen. Dies kann zu einer Gefährdung des Nutzers oder Dritter führen. Es kann auch zu Schäden an der Maschine oder anderen Gütern kommen

Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie beim Bedienen der Maschine mindestens eine Schutzbrille und rutschfeste Arbeitsschuhe. Beziehen Sie sich auf das Sicherheitsdatenblatt des verwendeten Stoßdämpferöls für zusätzliche Sicherheitsanforderungen und persönliche Schutzausrüstung.

Legende der Symbole

In dieser Anleitung werden auf dem Display und an der Maschine verschiedene Symbole verwendet, um Funktionen, Warnungen und Einstellungen deutlich anzuzeigen. Nachfolgend finden Sie eine Übersicht über alle verwendeten Symbole und ihre Bedeutungen.

115 ~	115 volt		Seriennummer
230 ~	230 volt		Laufzeit des Stoßdämpfers
	Anschluss Stoßdämpfer		Laufzeit der Vakuumpumpe
	Ölversorgung		Prozess starten
	Ölablass		Standby
	Laufzeit der Maschine		Nachfüllen
	Laufzeit der Ölpumpe		Aufwärmen
	Anzahl der Zyklen		Error

Gebrauchsanweisung



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Verwendung der Maschine



Schließen Sie die Maschine an einen 230 Volt AC 16A C13-Stecker an.



Stellen Sie sicher, dass sich der Not-Halt in seiner neutralen Position befindet und ein grüner Rand sichtbar ist.



Stellen Sie den Hauptschalter auf I

Gebrauchsanweisung

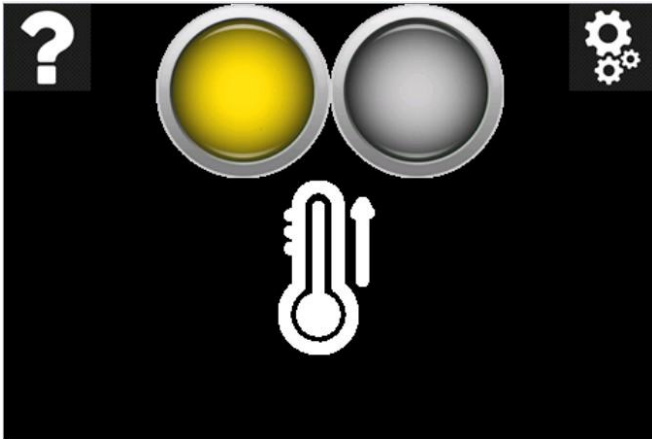


Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

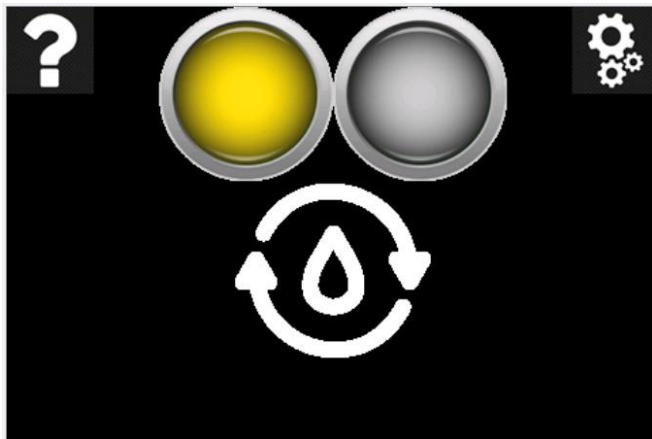
Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



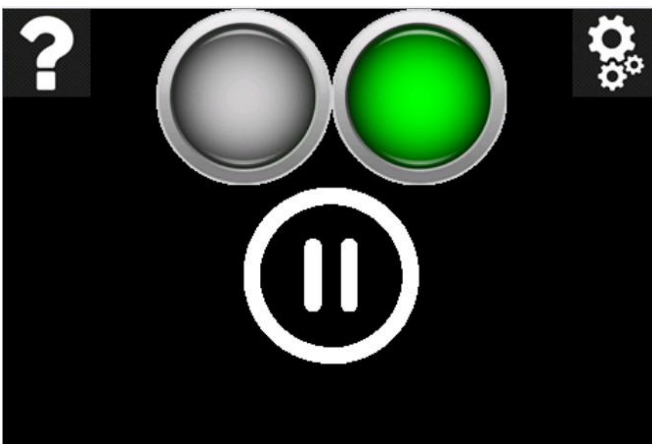
Die Maschine schaltet sich ein, zeigt ein Logo an und heizt dann 10 Sekunden lang auf.

Während des Erhitzens brennt die gelbe Lampe ununterbrochen.



Die Maschine füllt dann ihren internen Tank. Dies kann beim ersten Mal bis zu 3 Minuten dauern, abhängig von der verwendeten Versorgung.

Während des Befüllens des Tanks beim Start blinkt die gelbe Lampe.



Die Maschine ist nun einsatzbereit. Die grüne Lampe brennt ununterbrochen.

Gebrauchsanweisung

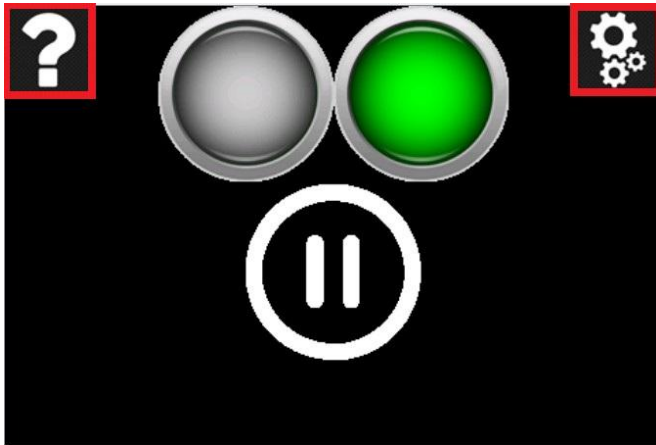


Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

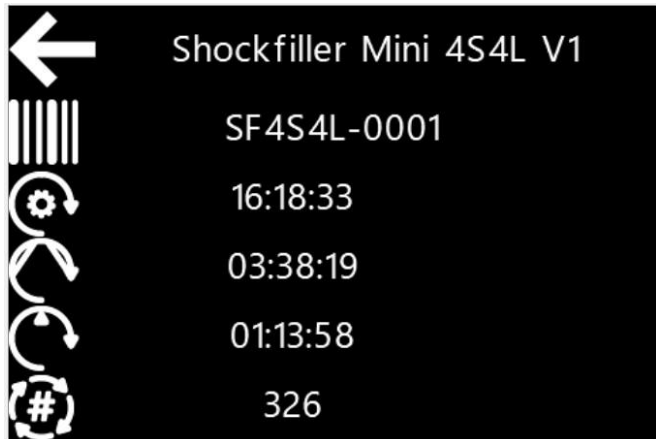


Wenn sich die Maschine im Standby-Modus befindet, gibt es 3 verschiedene Optionen.

Option 1 (Fragezeichen): Versionsnummer, Seriennummer, Laufzeiten und Anzahl der Zyklen anzeigen

Option 2 (Kettenräder): Zeigen Sie die Maschineneinstellungen an

Option 3 : Grüner Startknopf : Starten Sie den Füllvorgang der Stoßdämpfer



Option 1 (Fragezeichen): Wenn das Fragezeichen auf dem Touchscreen geklickt wird, werden die Systeminformationen wie Seriennummer, Gesamtlauzeiten der Maschine und die Gesamtzahl der Zyklen der Maschine angezeigt.

Wenn der linke Pfeil gedrückt wird, wird der Standby-Bildschirm wieder angezeigt.

Gebrauchsanweisung

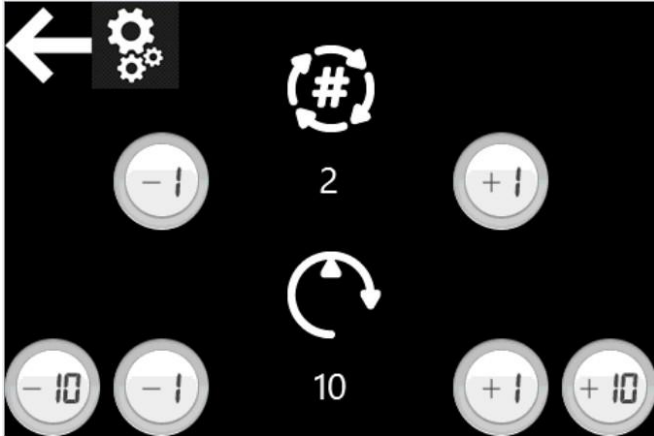


Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



Option 2 (Zahnräder): Wenn die Zahnräder auf dem Touchscreen angeklickt werden, werden die verfügbaren Einstellungen angezeigt.

Einstellung 1 (Anzahl der Zyklen): Wie oft das luftabsaugung und die Ölfüllung wiederholt werden. Diese Einstellung ist standardmäßig auf 2 eingestellt und kann zwischen 2 und 4 Zyklen eingestellt werden.

Einstellung 2 (Laufzeit der Ölpumpe) : Die Verzögerungszeit der Ölpumpe nach einem Druck von 3 bar wurde erreicht. Diese Einstellung ist standardmäßig auf 5 eingestellt und kann zwischen 5 und 80 Sekunden eingestellt werden.

Wenn der linke Pfeil gedrückt wird, wird der Standby-Bildschirm wieder angezeigt.



Option 3 : Füllungsämpfer.

Nehmen Sie die stoßdämpferspezifischen Adapter* und verbinden Sie sie mit dem mitgelieferten 8x6-Schlauch mit Schnellkupplung.

*Herstellerspezifisch, nicht im Lieferumfang enthalten

Gebrauchsanweisung



Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Produkt: Shockfiller 4S4L

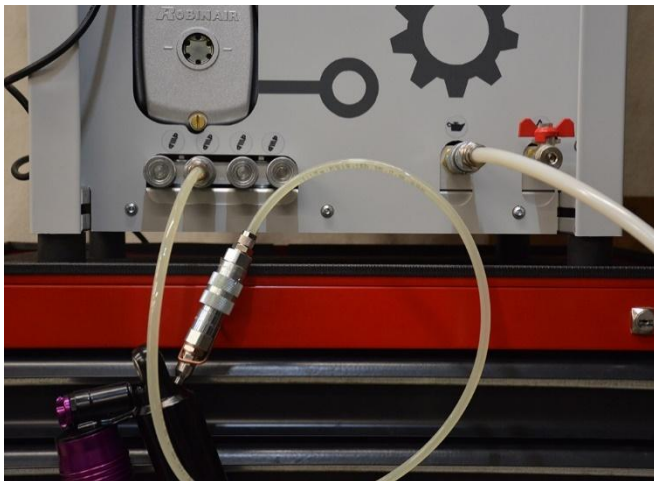
Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



Klicken Sie auf die Verknüpfung auf dem Gerät. Dabei spielt es keine Rolle, welcher Anschluss verwendet wird.



Achten Sie darauf, dass sich der Einfüllanschluss am höchsten Punkt der Stoßdämpfer befindet, damit keine Lufteinschlüsse in der Stoßdämpfer verbleiben können.



Es können 1 bis 4 Stoßdämpfer gleichzeitig angeschlossen werden. Wenn weniger als 4 Dämpfer angeschlossen sind, müssen die anderen Schnellkupplungen abgeklemmt werden.



Schließen Sie keine offenen Schläuche oder andere Schnellkupplungen an, wenn keine Stoßdämpfer angeschlossen ist.



Das kombinierte Ölvolumen der Dämpfer sollte 4 Liter nicht überschreiten



Drücken Sie die Starttaste für ca. 2 Sekunden, um den Vorgang zu starten. Beim Starten der Maschine wird geprüft, ob der interne Tank dem Standard entspricht und gegebenenfalls aufgefüllt.

Wenn sich der Innentank auf dem richtigen Niveau befindet, wird der Befüllvorgang der Stoßdämpfer automatisch gestartet.

Bei den Standardeinstellungen ist der Vorgang in ca. 3-4 Minuten abgeschlossen.

Gebrauchsanweisung

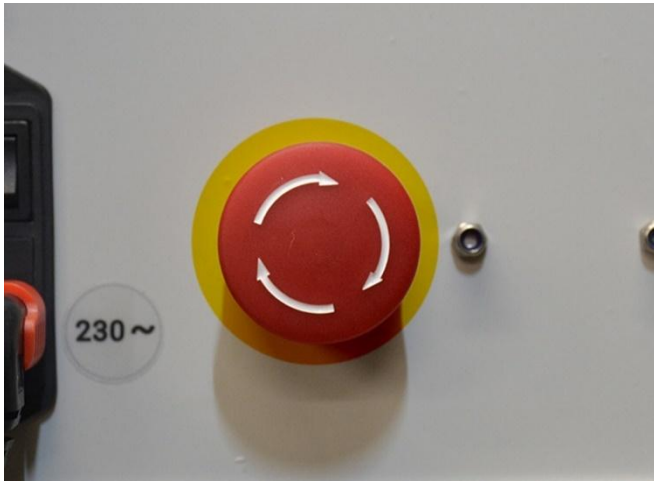


Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



Drücken Sie im Notfall den Not-Aus und rufen Sie eine kompetente Person herbei, um die Maschine sicher wieder in Betrieb zu nehmen.



Wenn die Maschine mit dem Dämpferfüllprozess beschäftigt ist, zeigt der Bildschirm an, dass die Maschine ausgelastet ist, die Laufzeit und der aktuelle Zyklus werden ebenfalls angezeigt.

Wenn die Maschine mit dem Befüllen der Stoßdämpfer beschäftigt ist, blinkt das grüne Licht.



Während des Vakuumierens zeigt das Manometer langsam in Richtung -1 bar

Gebrauchsanweisung



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



Während der Ölbefüllung zeigt das Manometer in Richtung +4 bar



Wenn die Ölpumpe nach dem letzten Zyklus nicht mehr läuft, gibt es noch eine Wartezeit in der Maschine, um die Dämpfer wieder zu nivellieren, damit die Dämpfer nach dem Abklemmen nicht unter Druck stehen.

Wenn der Füllvorgang der Stoßdämpfer abgeschlossen ist, ertönt ein Signalton.

Die Dämpfer können nach dem Piepton abgeklemmt werden.

Gebrauchsanweisung

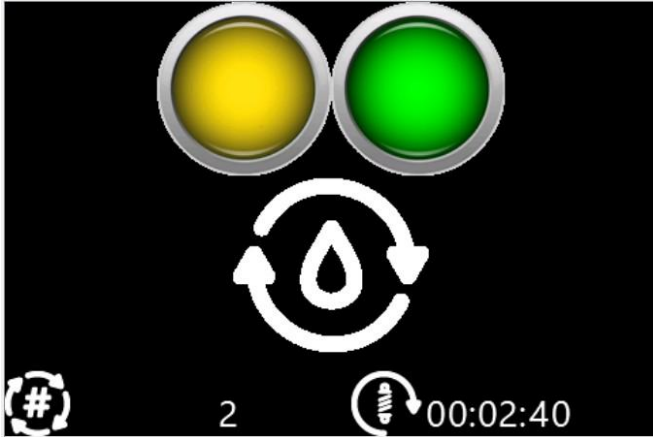


Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

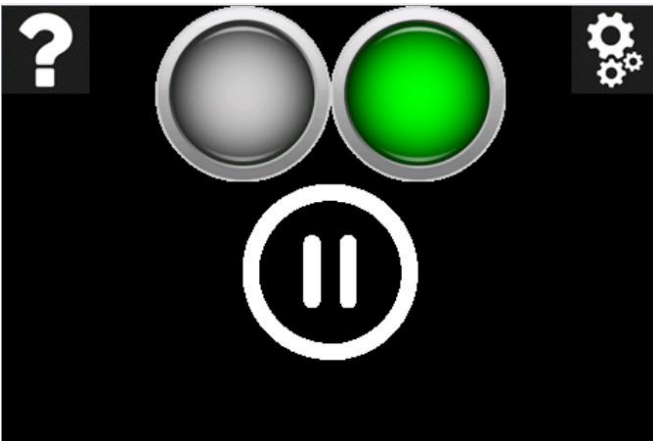
Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung



Nach jedem Befüllvorgang der Stoßdämpfer füllt die Maschine sofort ihren internen Tank mit Öl auf.

Während des Nachfüllens des Tanks leuchtet das grüne Licht auf, um anzuzeigen, dass der Befüllvorgang der Stoßdämpfer abgeschlossen ist, und das gelbe Licht blinkt, um anzuzeigen, dass der interne Tank nachgefüllt wird.



Wenn die Maschine wieder in Bereitschaft ist, ist sie bereit für den nächsten Dämpferfüllvorgang. Die grüne Lampe brennt ununterbrochen.



Am Ende des Arbeitstages oder wenn die Arbeit beendet ist, kann die Maschine ausgeschaltet werden, indem der Hauptschalter auf Position 0 gestellt wird.

Gebrauchsanweisung



Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

Wartung und Störungen

Zu Wartungsarbeiten und Störungen verweisen wir auf das Dokument "Wartungsanleitung".

Historie der Dokumente

Versie	Datum	Auteur	Opmerkingen
1.0	12-Jan-2025	M/P	Erste Fassung
1.1	23-Jan-2025	M/P	1. 115V Variante hinzugefügt 2. Warnung hinzugefügt, dass die Maschine waagrecht verwendet werden sollte 3. Zusätzlicher Druckbereich
1.2	13-Juli-2025	M/P	1. Legende hinzugefügt 2. Erklärung der Europäischen Kommission hinzugefügt 3. Angepasste Schritte am Ende des Zyklus

Adresse

Revival Engineering B.V.

Hooihaarsweg 5, 7156 SE Beltrum

Niederlande

Produkt: Shockfiller 4S4L

Version: 1.2

Datum: 13-08-2025

Titel: Offizielle Gebrauchsanweisung

EC Declaration of Conformity



EC DECLARATION OF CONFORMITY

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

Manufacturer

Company name: Revival Engineering B.V.
Full address: Euroweg 27 Hal C
Postal code: 7051 EB
Place: Varsseveld
Country: The Netherlands
Person authorized to compile the Technical File: Mr. M. Meijer

Description and Identification of the machinery

Generic name: Shockfiller
Function: This machine is intended to fill shock absorbers with shock absorber oil by means of a vacuum filling process.
Model: 4S4L
Serial number: SF4S4L-xxxx

Compliance

The manufacturer declares that the above mentioned machinery fulfils all relevant provisions of

Machinery Directive 2006/42/EG
EMC Directive 2014/30/EU

In conjunction with the following harmonised standards and where appropriate other technical standards and specifications

EN ISO 12100:2010; EN 55011:2016/A1:2017; EN 61000-3-2:2019
EN 61000-4-2:2009; EN 61000-4-4:2012; EN 61000-4-5:2014
EN 61000-4-11:2020; EN 62368-1:2023

Place: Varsseveld Name: Mr. M. Meijer
The Netherlands Function: Director

Date: February 14, 2025 Signature: 